

FR FICHE TECHNIQUE

EN TECHNICAL SHEET

DE TECHNISCHE DATEN

CS TECHNICKÝ LIST



FR TOPAZ BOÎTE PALIÈRE 1 OU 2 BOUTONS

EN TOPAZ LANDING PANELS 1 OR 2 BUTTONS

DE TOPAZ TÜREINGANGTABLEAU 1 ODER 2 TASTEN

CS TOPAZ 1- NEBO 2-TLACITKOVÉ STANICOVÉ SKŘÍŇĚ

FONCTION

Les boîtes à boutons permettent de faire des appels paliers ou des envois cabine.

COMPOSITION

- 1 plastron avec carter arrière
- 1 ou 2 bouton(s) flèche à collerette lumineuse bleue
- 1 câble de connection précâblé (plug & play)
- 1 bip

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Normes	• conforme à : EN 81-70 : 2003
Caractéristiques techniques	• matière : - plastron : inox brossé, laiton poli ou inox «peau de porc» - carter arrière : tôle pliée - passe-fils : caoutchouc
Conditions d'installation	• ascenseur individuel : les dispositifs de commande aux paliers doivent être positionnés adjacents aux portes palières
Autres	• produits complémentaires : - BAPO.../BAPH... : TOPAZ boîte palière indicateur linteau

MAINTENANCE/ENTRETIEN

- contrôler :
 - visuellement s'il y a des traces de corrosion
 - le bon fonctionnement des indicateurs, de la connectique et des boutons
 - le serrage de toutes les fixations et des connexions

TRAITEMENT EN FIN DE VIE

En fin de vie, tout ou une partie de ce produit peut être considéré comme un DEEE (déchets d'équipement électriques ou électroniques). Assurez-vous que ces déchets seront récupérés dans la filière appropriée (DEEE).

FUNCTION

The landing panels trigger level calls or car send operations.

COMPOSITION

- 1 brushed stainless steel apron with rear casing
- 1 or 2 button(s) «arrow» with blue light ring and braille
- 1 prewired connection cable (plug & play)
- 1 beep

SUPPLEMENTARY INFORMATION

Standards	• complies with: EN 81-70 : 2003
Technical characteristics	• material: - apron: brushed stainless steel, polished brass or “pig skin” stainless steel - rear casing: bent metal sheet - grommet: rubber
Installation conditions	• individual lift: the control devices on the landings must be placed adjacent to the landing doors
Other	• additional products: - BAPO.../BAPH... : TOPAZ landing panel lintel indicator

MAINTENANCE/SERVICING

- check the following:
 - visually check if there are any signs of corrosion
 - check that the indicators operate and check the connectors and buttons
 - check the tightness of all the fastenings and connections

TREATMENT AT THE END OF LIFE

At the end of its life, all or part of this product may be considered as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Make sure that this waste is recovered through the appropriate channel (WEEE).

FUNKTION

Die Türeingangsmodule dienen dem Anholen und Senden des Aufzugs.

LIEFERUMFANG

- Deckplatte mit Gehäuse dahinter
- 1 bis 2 Verbindungskabel vorkonfektioniert (plug & play)
- Druckknopf mit Pfeil und Leuchteinfassung blau
- Piepton

ZUSÄTZLICHE ANGABEN

Normen	• gemäß: EN 81-70 : 2003
Technische Daten	• Werkstoff: - Einsatz: Gebürsteter Edelstahl, poliertes Messing oder Edelstahl mit Lochdesign - rückseitige Abdeckung: gebogenes Blech - Drahtdurchführung: Gummi
Montagebedingungen	• Einzelaufzug: Die Bedientableaus an den Türeingängen angrenzend anbringen
Sonstige Angaben	• ergänzende Produkte: - BAPO.../BAPH... : TTOPAZ türeingangstableau türsturz-anzeige

WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- kontrollieren:
 - Auf Korrosionsspuren sichtbar prüfen
 - Die einwandfreie Funktionsfähigkeit der Anzeigen, Anschlüsse und Tasten überprüfen
 - Anzug aller Befestigungselemente und Anschlüsse

ENTSORGUNG

Am Ende seiner Lebensdauer kann das gesamte Produkt oder ein Teil davon als WEEE (Elektro- und Elektronik-Altgeräte) eingestuft werden. Stellen Sie sicher, dass diese Abfälle über den richtigen Weg (WEEE) entsorgt werden.

FUNKCE

Tlačítkové skříňě zajišťují přivolání ze stanice nebo odeslání klece.

SLOŽENÍ

- 1 panel se zadním krytem
- 1 nebo 2 tlačítka, šipky, materiál ABS, IP51
- 1 před zapojeno kabelem s konektorem
- 1 akustické potvrzení volby

DOPLŇKOVÉ INFORMACE

Normy	• odpovídá: EN 81-70 : 2003
Technické charakteristiky	• materiál: - příklop: broušená nerezavějící ocel, leštěná mosaz nebo nerezavějící ocel «vepřovice» - zadní skříň motoru: skládaný plech - průtahy na dráty: guma
Podmínky instalace	• individuální výtah: ovládací zařízení ve stanicích musí být umístěna vedle dveří stanice
Ostatní	• doplňkové zboží: - BAPO.../BAPH... : TOPAZ stanicová skříň s ukazatelem překladu

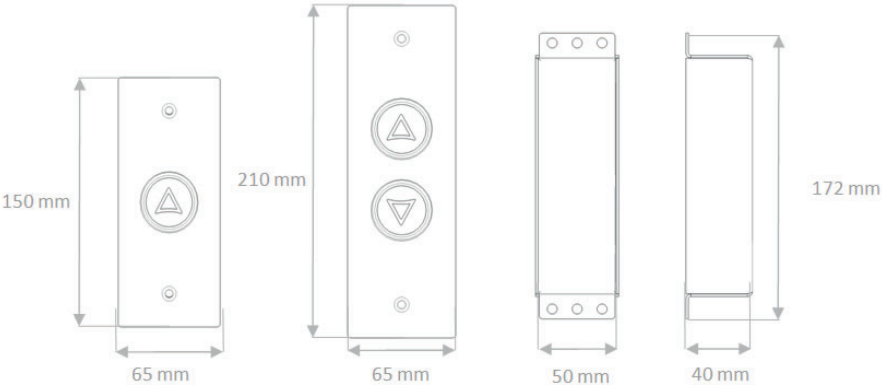
ÚDRŽBA

- kontrolujte:
 - vizuálně, zda-li nejsou stopy koroze
 - správná funkce ukazatelů, připojení a tlačítek
 - pevnost všech upevnění a připojení

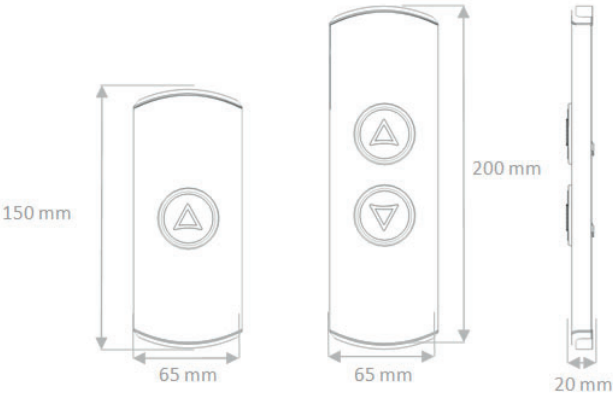
ZPRACOVÁNÍ NA KONCI ŽIVOTNOSTI

Po skončení životnosti může být celý tento výrobek nebo jeho část považována za OEEZ (odpadní elektrické a elektronické zařízení). Ujistěte se, že je tento odpad využit prostřednictvím příslušného kanálu (WEEE).

DIMENSIONS / SIZES / TECHNISCHE DATEN/ ROZMĚRY



TOPAZ C - HR



TOPAZ P



www.octe.eu

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

 +33 (0) 9 69 32 22 57